

37  
FIFF

FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DU FILM  
DE FRIBOURG

17 – 26.03.2023



## PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES COMPÉTITION INTERNATIONALE

# PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES COMPÉTITION INTERNATIONALE

**F** Cette section est l'un des trois programmes de la *Compétition internationale: Courts métrages* du FIFF 2023. Provenant de pays éligibles à l'aide publique au développement de l'OCDE, ces films sont présentés au minimum en première suisse. Voici cinq choix du cœur pour la commission artistique, et un voyage dans la large palette de créativité qu'offre le format court.

## MY GIRL FRIEND

Kawthar Younis, Égypte, 2022, fiction, 17', arabe

Ali se déguise en lycéenne afin de s'introduire dans la chambre de sa petite amie, dont les parents sont particulièrement vigilants. Le stratagème, d'abord, fonctionne. Mais la nuit s'annonce longue et pleine de surprises.

## LITURGY OF ANTI-TANK OBSTACLES

Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, USA, Ukraine, 2022, documentaire, 12', ukrainien

Durant la guerre, tout change: les paysages, les sons, les êtres. Les rues deviennent des ruines, les silences des alarmes, les humains des soldats et l'art un bouclier. Une évocation poétique de la résistance ukrainienne.

## FRAYA

Clémentine Delbecq, Côte d'Ivoire, France, 2022, fiction, 24', français, dioula

Originaire de Côte d'Ivoire, Rufus gère un hôtel près de Perpignan aux côtés de son oncle Alpha. Un jour, ce dernier retourne au pays. Ébloui par les perspectives qui s'offrent à lui, il ordonne à son neveu de vendre l'établissement et de le rejoindre.

## Première suisse

### Durée

87 minutes

### Âge

Suggéré dès 16 ans (Secondaire II)

### Sous-titrage

Français et allemand

## IT TURNS BLUE

Shadi Karamroudi, Iran, 2023, fiction, 15', persan

Morteza a perdu la garde de sa fille de 3 ans. Au cours d'une visite, il la bat. Aussitôt, sa sœur Pari intervient. Après avoir calmé sa nièce, elle met tout en œuvre pour la persuader que les coups reçus font partie d'un jeu innocent.

## PALOQUEMAO: EL MERCADO DE LOS VAMPIROS

Jeferson Cardoza Herrera, Colombie, 2022, fiction, 19', espagnol

Après le démantèlement d'un gigantesque trafic de sang, le marché de Paloquemao de Bogota a retrouvé un semblant de paix. Une paix qui va cependant être de courte durée: des vampires assoiffés commencent à rôder dans les parages.



## Impressum

---

Une collaboration FIFF – e-media



*Planète Cinéma*, le programme scolaire du FIFF, collabore avec la Conférence Intercantonale de l'Instruction Publique de la Suisse Romande et du Tessin (CIIP) et [e-media.ch](http://e-media.ch) pour la réalisation de fiches pédagogiques.

Depuis plus de 20 ans, *Planète Cinéma*, propose aux élèves et étudiant-es de tout âge, du degré primaire aux écoles supérieures, d'assister à des projections de films spécialement sélectionnés pour elles et eux, rarement diffusés, dans le but de leur faire découvrir la diversité de la culture cinématographique internationale.

[fiff.ch/scolaires](http://fiff.ch/scolaires)

## Rédaction

Fiche réalisée par **Barbara Rickenmann**, ingénieur-e pédagogique  
Janvier 2023



## **Objectifs pédagogiques**

- Explorer la notion d'identité, ses différentes facettes (identité culturelle, sociale, propre...) et les valeurs qu'on lui accorde
- Situer des problématiques sociales dans leur contexte et exprimer un avis critique et personnel
- Découvrir et analyser des formes artistiques et des genres cinématographiques variés dans un même format, le court-métrage
- Développer ses compétences argumentaires en utilisant un vocabulaire spécifique au cinéma et au champ des sciences humaines et sociales

## **Disciplines et thèmes concernés**

- Psychologie, sociologie
- Arts visuels
- Education numérique
- Citoyenneté

## Résumés

**Sahbeti (My girl friend)**, Kawthar Younis, 2022, Egypte, 17'

Une jeune personne s'habille en femme pour tromper la vigilance des parents de sa petite amie et passer la nuit avec elle. Mais ce qui semble n'être qu'un déguisement au départ a peut-être plus d'importance qu'on ne le pense.

**Liturgy of Antitank Obstacles**, Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, 2022, Ukraine, 12'

Tourné pendant le conflit russo-ukrainien, ce documentaire montre le travail minutieux de sculpteurs d'effigies religieuses, qui fabriquent dès qu'ils en ont l'occasion des structures anti-char, faites avec des poutres métalliques soudées en croix.

**Fraya**, Clémentine Delbecq, 2022, France - Côte d'Ivoire, 24'

Un jeune homme remplace son oncle, qui tient un petit hôtel à Perpignan, pendant que celui-ci voyage en Côte d'Ivoire pour vendre les terrains familiaux. Entre les quelques touristes de passage, Rufus rêve des aménagements qu'il fera aux alentours du lac bordant l'hôtel. Mais une décision de l'oncle va chambouler ses plans d'avenir.

**It Turns Blue**, Shadi Karamroudi, 2022, Iran, 15'

Un père, célibataire. Une petite de trois ans. Une session de peinture qui finit mal. La tante de l'enfant fait de son mieux pour masquer les traces de coups, mais qui protège-t-elle ? Son frère, ou sa nièce ?

**Paloquemao**, Jeferson Cardoza, 2022, Colombie, 19'

Sur le marché de Paloquemao, à Bogotá, les vampires rôdent entre les stands de fruits, bougies votives et crucifix. Mais lorsque le réseau de trafic de sang est démantelé, un vampire muet et affamé se réfugie auprès de sa copine, vendeuse de statues de la Vierge.



## **Pourquoi le *Programme de courts métrages* est à voir avec vos élèves**

Entre normes culturelles, recherche d'appartenance sociale, passage à l'âge adulte ou encore exploration à la frontière entre les genres, le programme de courts métrages tiré de la compétition officielle du FIFF 2023 donne à voir une large palette autour d'une même thématique : le questionnement de l'identité.

Les différentes œuvres s'articulent toutes autour de cette quête de soi et de la définition de soi par opposition à « l'autre ». Qu'il s'agisse du thème même du court, comme dans *My Girl Friend* et *Fraya*, d'un contexte social dans *It Turns Blue* ou *Liturgy of Anti-tank Obstacles*, ou même de la réappropriation de codes culturels, comme dans *Paloquemao* et *Liturgy of Anti-tank Obstacles*, les possibilités d'exploration et d'analyse avec vos élèves sont nombreuses.

Loin de suivre une logique linéaire de genre cinématographique ou de style filmique, le programme de courts métrages de la compétition officielle a de plus pour point commun d'être le fait de jeunes réalisatrices et réalisateurs, proches des questionnements et de la réalité des élèves.

Des pistes de travail vous sont proposées ci-dessous pour explorer chaque court selon une thématique pédagogique différente, allant de l'exploration philosophique de soi à l'analyse des bandes-son, en passant par la figure artistique de la main. Vous trouverez donc dans cette sélection et dans les pistes pédagogiques qui l'accompagnent une large palette d'activités pour présenter à vos élèves cet objet aux mille facettes qu'est le court métrage.



# Pistes pédagogiques

## Avant les films

---

### A. PREPARATION DE LA SEANCE AVEC LES ELEVES

1. Expliquez aux élèves le déroulement de la séance du FIFF : plusieurs courts métrages vont être projetés, les uns après les autres, avec un fil rouge qui ne sera pas forcément évident dès le départ (il ne s'agit pas de montrer des films d'un seul pays, par exemple, ou avec une thématique comme « le sport », « les histoires d'amour », « les courts-métrages documentaires »).
2. Décidez ensuite, avec la classe, d'une manière de « travailler » pendant et juste après la séance, en posant des questions ouvertes pour alimenter le débat et la prise de décisions :
  - Comment qualifier ce que l'on va faire : une expérience ? un travail ? un moment convivial/de loisirs ?
  - Peut-on être « juste » spectatrice/spectateur ?
  - Faut-il être « préparé-e », et si oui, comment ? Ou au contraire faut-il venir sans rien savoir du contenu ni du contexte des films ?
  - Quelles informations peuvent être intéressantes pour mieux appréhender les courts métrages ? Ou, a contrario, quelles informations pourraient gâcher l'expérience ?
3. En fonction des réponses et réflexions apportées pendant la discussion, accordez avec la classe quelques points de préparation (qui peuvent ensuite être un travail individuel ou en petits groupes) ainsi que de la forme que prendra le travail pendant la séance (un cahier pour prendre des notes entre deux courts ? Un temps de prise de notes par une personne par groupe/par court ?). *Il se peut que la décision soit prise d'aller voir les courts sans faire de travail préparatoire, ce qui est aussi une manière d'aborder la séance, mais cela nécessitera de prévoir un temps de prise de notes ou de discussion sur le vif, tout de suite après la séance.*

Exemple :

- a. Prendre connaissance du résumé de chaque court, et discuter pendant 5 min par film des thématiques qui sont abordées.
- b. Faire de courtes recherches sur les réalisatrices et réalisateurs des courts. Emettre des hypothèses sur le traitement de l'histoire et des images.
- c. Noter les types de plan et de cadrages après chaque court, pendant la séance.

### B. LE COURT-METRAGE, JUSTE UN FILM EN MOINS LONG ?

Cet exercice a pour objectif d'introduire ou de préciser le principe du court métrage et la dimension unique de cette forme cinématographique. Il n'est pas nécessaire d'avoir déjà travaillé ces notions en classe auparavant.

1. Rappelez ou expliquez brièvement aux élèves la forme cinématographique du « court métrage » :

**Un film de moins de 57 minutes en France et de moins de 60 minutes en Suisse<sup>1</sup> (d'une durée**

---

<sup>1</sup> D'après l'Office fédéral de la culture, « Les films dont la durée est inférieure à 60 minutes sont considérés comme des courts métrages [art. 3, let. d et e, OECin] ».

moyenne de 21 minutes<sup>2</sup>), forme d'expression artistique à part entière, couvrant tous les genres du documentaire à la fiction en passant par le film d'animation.



2. Au travers d'exemples concrets, faites découvrir aux élèves la diversité de ce genre cinématographique, en insistant si nécessaire sur l'aspect « entier » du court métrage, qui n'est pas un bout de film, un long métrage au rabais ou un brouillon d'œuvre. Selon le temps à disposition, vous pouvez visionner un ou plusieurs courts métrages en entier, ou utiliser les exemples ci-dessous en visionnant des extraits ou en lisant simplement les résumés des films.

Vous trouverez sur le site de l'Université Populaire des Images (UPOPI), une frise de l'histoire du court métrage français qui peut vous servir de support pour passer rapidement en revue la diversité de ce genre cinématographique :

<https://upopi.ciclic.fr/apprendre/l-histoire-des-images/histoire-du-court-metrage-francais>

Sur le site Play Suisse de la SRG SSR, vous trouverez notamment une collection de dix courts métrages illustrant une des facettes du court : le documentaire. *Futura!* est une production d'Akka Films, de Cinédokké et de Dschoint Ventschr, en coproduction avec la RSI, la RTS, SRF et la SSR<sup>3</sup> : [https://www.playsuisse.ch/fr/show/1534641?utm\\_origin=sharing.link](https://www.playsuisse.ch/fr/show/1534641?utm_origin=sharing.link)

Un magazine du court métrage, *Court-circuit*, disponible en visionnage sur arte.tv, propose des sélections de courts autour de thématiques diverses. Vous trouverez aussi les émissions complètes, avec des interviews de réalisatrices et réalisateurs, ainsi qu'une section « Short Cuts », d'ultra-courts de 1 minute, racontant des classiques du cinéma en animation. <https://www.arte.tv/fr/videos/RC-014513/court-circuit>

3. Pour conclure, vous pouvez visionner tout ou partie de *L'abécédaire du court-métrage*, une émission spéciale de Court-circuit sous forme d'encyclopédie visuelle (18'43") : <https://www.arte.tv/fr/videos/112360-000-A/l-abecedaire-du-court-metrage>

*Cette dernière étape peut aussi être faite après la séance du FIFF. N'hésitez pas, à ce moment-là,*

---

<sup>2</sup> Chiffres tirés du document *Court métrage et éducation au cinéma, informations, réflexions et conseils pratiques* disponible en ligne réalisé par l'Agence du court métrage, <https://cdn.reseau-canope.fr/archivage/valid/NT-guide-court-metrage-et-education-au-cinema-informations-reflexions-et-conseils-pratiques-22964-16091.pdf>

<sup>3</sup> Le dossier de presse est disponible ici : [https://www.srgssr.ch/fileadmin/dam/news/2022/Q3/2022-09-09\\_FUTURA\\_DOSSIERPRESSE\\_FR.pdf](https://www.srgssr.ch/fileadmin/dam/news/2022/Q3/2022-09-09_FUTURA_DOSSIERPRESSE_FR.pdf)

à recueillir au fur et à mesure les réactions des élèves en les notant au tableau, et à faire le lien avec les œuvres visionnées.

## Après les films

---

### A. ANALYSE DE LA SELECTION DE COURTS

En reprenant les points discutés lors de la préparation de la séance, complétez les informations nécessaires à une analyse des courts métrages, soit en petits groupes soit individuellement. Vous pouvez demander un travail de recherche documentaire précis sur l'un ou l'autre des courts, ou simplement de remplir les informations suivantes :

- a. Fiche technique (titre, réalisatrice ou réalisateur, date de sortie, pays, durée)
- b. Synopsis du court-métrage
- c. Thématique(s) abordée(s)
- d. Genre cinématographique
- e. Lien avec les autres courts métrages
- f. Prise de notes (questionnements, ressentis, remarques)
- g. ...

### B. COURT PAR COURT

*Un exercice ou une piste de réflexion vous est ici proposée pour chaque court-métrage, autant sur le fond que sur la forme.*

*Vous pouvez faire le lien entre les courts, en appliquant les exercices suggérés à tout ou partir de la sélection.*

**My girl friend (Sahbeti)**, Kawthar Younis, 2022, Egypte, 17'

Exercice suggéré :

*Rappelez aux élèves qu'elles et ils font partie d'un groupe, composé de différents individus aux identités et sensibilités différentes, et que tout le monde a le droit à la parole tant que celle-ci est utilisée avec respect. Vous trouverez dans la section **Pour en savoir plus** des ressources pour approfondir le sujet de l'identité de genre avec la classe.*

1. Faites rédiger le synopsis du film en trois phrases sur une feuille par chaque élève.
2. Demandez ensuite aux élèves de passer leur feuille à leur voisin-e de table, puis de souligner/annoter ce qui leur semble « faux » sur le synopsis reçu.
3. A main levée, demandez ensuite qui a un synopsis qui lui semble correct mais qui n'est pas d'accord avec tous les mots utilisés. Est-ce le mot "garçon/homme" qui ressort ? Ou le terme "petit ami" ? Est-ce la notion de "déguisement" qui est utilisée, ou plutôt d'habits sans connotation d'amusement ? Et qu'en est-il des émotions et réactions du personnage principal ? Sont-elles définies comme de la gêne, de la tristesse, de la colère ?
4. Discutez ensuite en groupe classe de la thématique principale du film, l'identité de genre et la représentation de celle-ci.

Certain-e-s de vos élèves auront perçu le personnage principal comme un jeune homme cisgenre<sup>4</sup> hétérosexuel; d'autres comme une personne sans genre clairement défini dans le film et/ou à l'orientation amoureuse non-définie (car potentiellement en lien avec son genre, et donc potentiellement hétérosexuelle ou lesbienne). Certain-e-s auront vu un homme déguisé en femme et fâché ou vexé par les moqueries de sa petite amie. D'autres auront vu une personne, chez qui l'apparence de femme a provoqué un questionnement. D'autres auront vu une personne transgenre, lesbienne, n'assumant pas encore socialement son identité de genre, blessée par les remarques sexistes de sa petite amie.

Toutes les lectures de ce court-métrage sont justes, puisque l'objectif de la réalisatrice est de faire se questionner le public : « Je vis dans une société où les couples sont poussés à des mesures extrêmes pour exprimer leur amour l'un pour l'autre. Sahbeti explore comment les contraintes de genre façonnent notre perspective de notre propre identité. Ce film se penche sur un couple motivé par l'amour et mis au défi par les normes de genre conventionnelles à travers le questionnement : et si les rôles étaient inversés ? » - Kawthar Younis.



**Liturgie of Antitank Obstacles**, Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, 2022, Ukraine, 12'

Exercice :

Avec la fiche Annexe 3, faites faire aux élèves une analyse visuelle de l'affiche.

Si vous souhaitez utiliser ce court métrage comme point de départ pour parler du conflit russo-ukrainien, vous pouvez ouvrir la discussion en discutant avec les élèves de la traduction du graffiti que l'on voit en

---

<sup>4</sup> Dont le genre perçu socialement correspond au genre assigné à la naissance.

ouverture du film, “ час чье нас “, que l'on peut traduire par "Le temps nous entend"<sup>5</sup>.

**Fraya**, Clémentine Delbecq, 2022, France - Côte d'Ivoire, 26'

Exercice (Avec l'Annexe 1 et 2 pour des élèves avec des facilités de lecture et un bon niveau de dissertation. Avec la première page de l'Annexe 2 uniquement pour des élèves ayant moins l'habitude de mettre leurs réflexions par écrit) :

Au moyen des fiches annexes, abordez la thématique de la quête d'indépendance et du passage à l'âge adulte. Vous pouvez utiliser les deux textes proposés indépendamment l'un de l'autre, et encourager les élèves à utiliser les synopsis et réflexions notées avant, pendant ou après la séance pour compléter leur propos.

Le lien avec d'autres œuvres artistiques abordant ces thématiques, proposé dans la consigne, peut être l'occasion d'introduire un ouvrage littéraire déjà au programme de l'année (le mythe de Prométhée, *Alice au Pays des Merveilles*, *L'attrape-cœurs*, *L'adolescent...*). Vous trouverez dans la section **Pour en savoir plus** un article à ce propos, *Devenir adulte et rester enfant ? : relire les productions pour la jeunesse*.

**It Turns Blue**, Shadi Karamroudi, 2022, Iran, 15'



Exercice :

Dans le cadre de cours d'arts visuels, l'objet « main » est une piste de réflexion intéressante pour une production individuelle artistique, tous médiums confondus. Par le biais d'une analyse des différents éléments du court autour des mains, les élèves peuvent s'approprier l'objet « main », la gestuelle, la symbolique ou tout autre élément inspirant.

***Il est possible d'intégrer la thématique des violences intra-familiales aux consignes de création, mais en gardant en tête qu'une ou un adolescent·e sur cinq a, dans le passé, observé des actes***

<sup>5</sup> Vous trouverez plusieurs photographies de ce graffiti de l'artiste Kharkov Hamlet Zinkovsky sur ce lien :

<https://www.sq.com.ua/rus/novosti/19.05.2022/na-dome-v-centre-xarkova-razrusennom-popadaniem-rakety-poyavilsya-strit-art>

**de violence entre ses parents<sup>6</sup>, et que chaque classe d'école compte en moyenne un enfant régulièrement exposé à des sévices physiques. Il est donc essentiel d'aborder le sujet en prévoyant un temps de discussion si nécessaire, et de vous préparer avec les ressources disponibles dans la section Pour en savoir plus.**

Liste des plans sur des mains, par ordre d'apparition à l'écran (*en italique, des plans moins centrés sur les mains, mais dans lesquels le geste est tout de même important*) :

- Le père et la fille font des traces de main en peinture sur le mur
- L'enfant lâche le téléphone dans le seau de peinture
- *La main de l'homme tient la cigarette, quand sa sœur rentre*
- Les traces de mains sur le mur
- *Les mains de la tante auscultent l'enfant*
- L'hématome en forme de main sur le dos de l'enfant
- *Le jeu de la tante qui tient la poche de glace d'une main et compte de l'autre*
- Les mains de l'enfant étalent de la crème sur la main de sa tante
- La tante nettoie la peinture du téléphone de son frère
- *Le père donne des cuillerées de nourriture à sa sœur et à sa fille*
- Le jeu de la tante qui demande à son frère de faire des traces de main sur le mur avec sa main, puis avec celle de l'enfant
- Le jeu des claquements devant le visage, qui remplacent les claques
- La tante se lave les mains dans l'évier pour ôter la peinture
- La cicatrice de brûlure sur la main de la tante lorsqu'elle referme la porte après le départ de son frère et de l'enfant

**Paloquemao**, Jeferson Cardoza, 2022, Colombie, 19'

*Si vous avez accès à une salle informatique ou à la bibliothèque pour cet exercice, il peut se faire individuellement ou en petits groupes, en autonomie.*

1. Commencez par un travail de recherche documentaire sur les codes cinématographiques des films des années 30 ou sur la figure du vampire, en petits groupes.

Vous pouvez aussi sauter cette étape et visionner le générique de *Dracula* de Tod Browning (1931) : <https://www.youtube.com/watch?v=zafJnpyY63s>

Parmi les éléments-clés des premiers films de vampires, vous trouverez des contrastes noir-blanc (plus prononcés que dans d'autres films de la même époque), des transitions en fondu entre deux séquences (parfois utilisées pour figurer la présence fantomatique d'un être invisible), des éclairages dramatiques et des ombres très marquées (avec des bougies, des éclairs, du feu), beaucoup de symbolisme religieux, une musique dramatique, et les objets iconiques des histoires de vampire (pieux, capes, sang, dents pointues, peau blanche, crucifix...).

2. Demandez aux élèves de lister les éléments du court métrage dont elles et ils se souviennent et qui correspondent à ces codes.
3. Afin de montrer à vos élèves l'évolution entre le projet et le résultat final dans une démarche artistique, vous pouvez si vous le souhaitez regarder le teaser du court-métrage, mis en ligne en avril 2019 (soit plus de trois ans avant sa sortie en décembre 2022) : <https://www.labandadelsurfilms.com/paloquemao>

---

<sup>6</sup> Données du Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes, disponibles dans la feuille d'information *Informations spécifiques à la violence – La violence domestique à l'encontre des enfants et des adolescent·e·s* : [https://www.ebg.admin.ch/dam/ebg/fr/dokumente/haeusliche\\_gewalt/infoblaetter/b3.pdf.download.pdf/b3\\_la-violence-domestique-a-lencontre-des-enfants-et-des-adolescents.pdf](https://www.ebg.admin.ch/dam/ebg/fr/dokumente/haeusliche_gewalt/infoblaetter/b3.pdf.download.pdf/b3_la-violence-domestique-a-lencontre-des-enfants-et-des-adolescents.pdf)

Celui-ci est totalement différent du résultat final, ce qui s'explique selon le réalisateur par une volonté de se « réappropriar les codes des films de vampire » tout en se détachant des aspects « trop européens » du projet initial. Il a voulu faire un film dans le style *Gótico tropical* (Gothique tropical) né à Cali dans les années 1970, qui reprend les caractéristiques des films et œuvres gothiques, en les transposant dans les lieux et mythes locaux.

### C. FAIRE LE LIEN ENTRE LES COURTS

1. Si vous le souhaitez, vous pouvez commencer par ré-écouter avec les élèves des morceaux de musique (ou des extraits) tirés de la bande-son des courts-métrages :
  - *Hashrab Hashish*, de Blue Luka (interview RFI du 18 avril 2015) <https://www.rfi.fr/fr/emission/20150418-egypte-incroyable-buzz-blue-luka-chanson-hashrab-hashish>
  - Un morceau liturgique interprété par la chorale ukrainienne Artos (il ne s'agit pas du même morceau que dans le court, mais la thématique religieuse et les interprètes sont les mêmes) : <https://youtu.be/ZnfvdhVmNFA?t=43>
  - *Paulette*, de Balla et ses Balladins (Guinée, 1980) <https://www.youtube.com/watch?v=ihZ18QSErE>
  - *The Temple*, du compositeur Billy Larkin (2021), seul morceau de tout le court-métrage <https://www.youtube.com/watch?v=-xVupp2hfri>
  - *El Vampiro*, des Corraleros de Majagual (1960) <https://www.youtube.com/watch?v=2D87G2qxbqs>
2. Faites ensuite une mise en commun de ce dont elles et ils se souviennent des scènes d'ouverture et de fermeture (générique compris), en vous appuyant sur la fiche Annexe 6.
3. Discutez ensuite des liens entre les films, des différences et similitudes de traitement du son, de l'image, des génériques, des particularités culturelles.

## Pour en savoir plus

### Le court-métrage

1. ARTE, *Court-circuit, Le magazine du court métrage, sélection thématiques de courts-métrages, interviews de professionnel-le-s* :  
<https://www.arte.tv/fr/videos/RC-014513/court-circuit>
2. L'Agence du court-métrage, *Court métrage et éducation au cinéma, informations, réflexions et conseils pratiques*, juin 2018. Disponible au format PDF :  
[https://www.agencecm.com/pages/wp-content/uploads/2018/04/ACM\\_guide\\_FULL\\_web2\\_corr.pdf](https://www.agencecm.com/pages/wp-content/uploads/2018/04/ACM_guide_FULL_web2_corr.pdf)

### My girl friend (Sahbeti)

1. CASTRO Catherine, ZUTTON Quentin, *Appelez-moi Nathan*, Payot, 2018
2. *L'école de l'égalité*, Conférence romande des bureaux de l'égalité, quatre brochures d'activités pour une pédagogie égalitaire (une brochure par cycle), disponible en papier et en PDF sur :  
<https://egalite.ch/projets/lecole-de-legalite>
3. *La sexualité au plur-IELS, Guide de santé sexuelle à l'usage des jeunes trans et non-binaires*, Fondation AGNODICE, disponible en ligne :  
[https://agnodice.ch/wp-content/uploads/2022/08/Guide\\_sante-sexuelle\\_2022\\_WEB\\_Pages.pdf](https://agnodice.ch/wp-content/uploads/2022/08/Guide_sante-sexuelle_2022_WEB_Pages.pdf)  
D'autres documents, conseils et matériels pédagogiques sont disponibles sur le site web de l'association : <https://agnodice.ch>

### Liturgie of Anti-tank Obstacles

4. FREIBURGHAUS Esther, *Raconter la guerre en Ukraine*, web-série de la RTS (10 épisodes de 3") et fiche pédagogique associée, e-media, 2022  
[https://bdper.plandetudes.ch/uploads/ressources/14611/Fiche\\_pedagogique\\_web\\_serie\\_2022\\_Ukraine.pdf](https://bdper.plandetudes.ch/uploads/ressources/14611/Fiche_pedagogique_web_serie_2022_Ukraine.pdf)
5. *Comment parler de la guerre aux enfants ?*, dossier thématique de la RTS et dossier du journal Le Temps sur la guerre en Ukraine  
<https://bdper.plandetudes.ch/ressources/13369/>

### It Turns Blue

6. Liste des services, associations et autres ressources cantonales et nationales dans le cadre de maltraitance intrafamiliale et/ou sur mineurs, compilée par l'Observatoire de la maltraitance envers les enfants de l'UNIL :  
<https://www.unil.ch/ome/fr/home/menuguid/ou-trouver-de-laide.html>
7. *Mettre fin aux violences faites aux enfants*, My UNICEF France, Fiche pédagogique en ligne :  
[https://www.unicef.fr/sites/default/files/fiche\\_thematique-myunicef-mettre\\_fin\\_aux\\_violences\\_faites\\_aux\\_enfants.pdf](https://www.unicef.fr/sites/default/files/fiche_thematique-myunicef-mettre_fin_aux_violences_faites_aux_enfants.pdf)
8. DUBÉ Marianne, *L'Iran fait un petit pas pour la protection des enfants*, L'Apostrophe  
<https://www.apostrophemag.ca/articles/liran-fait-un-petit-pas-pour-la-protection-des-enfants>

## **Paloquemao**

9. EDWARDS Justin, SOLTYSIK MONNET Agnieszka, *The Gothic in Contemporary Literature and Popular Culture. Pop Goth*, Routledge, 2012
10. *Gótico tropical. Variaciones de la luz en otras dimensiones*, 2017 - Passerelle Centre d'art contemporain, Brest  
<https://www.cnap.fr/gotico-tropical>
11. Page officielle du court-métrage sur le site de La Banda Sur  
<https://www.labandadelsurfilms.com/paloquemao>

## **Fraya**

12. DIAMENT Nic, *Devenir adulte et rester enfant ? : relire les productions pour la jeunesse*, Bulletin des bibliothèques de France (BBF), 2009, n° 1, p. 102-103  
<https://bbf.enssib.fr/consulter/bbf-2009-01-0102-005>
13. GAYMARD Philothée, *Au fait, quand est-ce qu'on devient "adulte" ?*, publié sur *Welcome to the Jungle*, consulté le 23/01/2023 sur :  
<https://www.welcometothejungle.com/fr/articles/devenir-adulte-definition-travail-peurs>

# Annexe 1 - Devenir adulte - Article

## Au fait, quand est-ce qu'on devient "adulte" ?

Le passage à l'âge adulte, en théorie, c'est simple : à 18 ans, quand on atteint la majorité légale, on peut voter, conduire, acheter un appartement, se marier, avoir son propre compte bancaire, faire des études, décrocher un premier job, former un foyer fiscal indépendant de celui de ses parents... Bref, tout un tas de choses qui « font » très adulte et que l'on a plus ou moins hâte d'accomplir. Mais est-ce suffisant pour se sentir dans la peau d'une « grande personne » ? En réalité, le passage à l'âge adulte est moins un rite associé à un moment social précis qu'un seuil déterminé par l'individu lui-même. Alors, y a-t-il autant de manières de devenir adulte qu'il y a de personnes ?

### Les marqueurs de l'âge adulte

Il existe un certain nombre de critères "objectifs" pour évaluer le passage à l'âge adulte. La majorité, bien sûr, mais aussi le développement biologique. Selon le dictionnaire du CNRS, « tout être qui a à peu près atteint son complet développement, sinon dans ses dimensions, du moins en ce qui concerne la reproduction, qui, par conséquent, est apte à se perpétuer par la voie sexuelle, est adulte. » Ce qui peut sembler un peu tôt... À l'inverse, comme le souligne le journaliste Gaétan Supetino, certains chercheurs en neurosciences considèrent qu'on est vraiment adulte qu'à l'âge de trente ans, quand le développement des neurones est terminé. Alors entre ces deux bornes – la capacité du corps à se reproduire et la fin du développement cérébral –, qui peuvent être éloignées d'une bonne quinzaine d'années, où se situe le moment où l'on devient vraiment adulte ?

On évoque souvent d'autres marqueurs, qui tous sont attachés à des moments clairs de l'existence, et créent un avant et un après dans la vie. En 2012, Ipsos Santé et la Fondation Pfizer ont mené une étude intitulée : Regards croisés des adolescents, des adultes et des seniors. Quand on leur demandait quels étaient les moments clés de l'âge adulte, les jeunes adultes répondaient le départ du domicile familial (70%), le premier travail (64%) et la parentalité (61%). [...] Côté seniors, l'enquête Ipsos met en lumière des rites de passage plus institutionnalisés : le mariage / PACS (69%), le premier travail (69%) et le service militaire (69%). Seul marqueur commun entre les deux générations : l'obtention d'un emploi, qui marque le début de l'autonomie financière et la prise de responsabilités.

Mais là aussi, ces bornes sont culturelles et subjectives. Par exemple, l'âge moyen de départ du foyer parental est de 24 ans en France, de 21 au Danemark et de 30 en Italie, selon Eurostat<sup>7</sup>. Cela reviendrait-il à dire que les Italiens deviennent adultes plus tard que les autres ? En 2017, selon Statista, 58% des jeunes Français ont obtenu leur premier emploi entre 18 et 21 ans. Mais cela cache des

---

<sup>7</sup> Et de 24 ans en Suisse entre 2012 et 2016, d'après les chiffres de l'Office Fédéral de la statistique : <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/actualites/quoi-de-neuf.assetdetail.8026495.html>

disparités sociales et des variations qui dépendent de facteurs extérieurs : comme le souligne le sociologue spécialiste de la jeunesse Olivier Galland dans Slate, la proportion de jeunes de 25 à 29 ans vivant chez leurs parents (donc ne gagnant pas assez leur vie pour vivre seuls) est remontée après la crise financière et économique de 2008. [...] Enfin, selon les classes sociales, ces marqueurs varient beaucoup : on peut commencer son apprentissage à 16 ans comme continuer ou reprendre ses études loin dans la trentaine.

### **Une question plus individuelle que collective**

En réalité, la réponse à la question de l'âge adulte est plus individuelle que collective. Comme l'explique le philosophe Pierre-Henri Tavoillot à l'Inserm, « l'entrée dans l'âge adulte n'est plus un rite mais un seuil (...). Chaque individu détermine ses seuils. Ce sera à chaque fois une expérience particulière, comme la naissance du premier enfant, le premier bulletin de paie, un séjour à l'étranger... C'est toujours une expérience individuelle. » En résumé, c'est à chacun de nous de déterminer ce qui le fait entrer dans l'âge adulte.

À la question de l'existence d'un marqueur clair de l'âge adulte, on devrait donc en substituer une autre, plus personnelle : c'est quoi, la sensation d'être adulte ? Et a priori, elle n'est pas très agréable. Selon l'enquête Ipsos, devenir adulte est majoritairement perçu par les adolescents comme un "passage obligé" et près d'1 jeune sur 5 angoisse à cette idée. [...] La sociologue américaine Susan Nieman, autrice de *Grandir, Éloge de l'âge adulte à une époque qui nous infantilise* explique : « Nous sommes constamment bombardés par une vision négative de l'âge adulte : c'est le moment où on laisse derrière soi les aventures, les idéaux, les espoirs de transformer le monde, où l'on accepte la réalité telle qu'elle est. » dans une interview à Philonomist. [...] Pour 70 % des jeunes interrogés par Ipsos Santé, les responsabilités constituent aussi le premier pilier de l'âge adulte.

### **Repousser l'âge du premier emploi pour rester jeune plus longtemps ?**

[...] Comme le dit Susan Nieman, dans la vingtaine, on a l'impression de ne pas avoir le droit à l'erreur, ce qui en fait un âge très stressant. [...] Pour la sociologue, devenir adulte, ce n'est pas avoir un boulot, payer ses impôts et épargner pour sa retraite, mais connaître une émancipation intellectuelle et créatrice. On est adulte quand on est capable de reconnaître la différence entre ce qu'est le monde et ce qu'il pourrait être, de se rendre compte que les idées peuvent changer la réalité. « C'est pour ça que devenir adulte est très, très dur », concède-t-elle. Mais c'est aussi pour ça que ce passage est une bonne nouvelle : quand on est adulte, on est capable d'affecter la marche du monde – et pas seulement pour soi.

Extraits de l'article *Au fait, quand est-ce qu'on devient "adulte" ?* de Philothée Gaymard, publié le 13 janvier 2022 sur *Welcome to the Jungle*.

Consulté le 23/01/2023 :

<https://www.welcometothejungle.com/fr/articles/devenir-adulte-definition-travail-peurs>

## Annexe 2 - Devenir adulte - Analyse

Après avoir lu la fiche *Annexe 1 - Devenir adulte* et/ou l'extrait d'article ci-dessous, réponds aux questions en donnant des exemples tirés du court-métrage *Fraya*, de Clémentine Delbecq (2022, France - Côte d'Ivoire, 26') ou d'autres œuvres artistiques (cinéma, littérature, musique...).

---

En nouchi, l'argot ivoirien, fraya veut dire partir, prendre la fuite. Fraya, le film éponyme de la Française Clémentine Delbecq, autodidacte dont c'est le quatrième court métrage, tourne autour de la question du territoire et de l'identité. [...] Rufus est à l'aise loin de son origine ivoirienne. Il est chez lui. Lorsqu'Alpha se rend en Côte d'Ivoire pour vendre des terrains afin de financer la rénovation de l'hôtel, et cherche à l'attirer dans une aventure mercantile, Rufus est déstabilisé mais affirme son attachement à son mode de vie.

On voit ainsi le vieil Alpha avoir un projet de jeune aux dents longues et le jeune Rufus préférer la sobriété d'une vie équilibrée. [...] Une jeunesse qui se détourne de la vision de leurs aînés, celle-là même qui a conduit à la catastrophe actuelle. La force du film est de ne jamais être dans le discours mais de faire sentir les choses à travers le trouble de Rufus et la façon dont il assume sa nouvelle solitude sans renier ce qu'il hérite de son origine.

Extrait de l'article *Dakar court 2022 : richesse du court métrage* d'Olivier BARLET, publié le 18 janvier 2023 sur *Africultures, les mondes en relation*. Consulté le 24/01/2023 :

[https://africultures.com/dakar-court-2022-richesse-du-court-métrage-15554/?utm\\_source=newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=530](https://africultures.com/dakar-court-2022-richesse-du-court-métrage-15554/?utm_source=newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=530)

---

Quand est-ce qu'on devient adulte ?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Est-ce qu'on doit être en désaccord avec ses parents/sa famille pour être adulte ?

---



## Annexe 3 - Analyse de l'affiche du film



## Annexe 4 - Analyse de l'affiche - Corrigé



1. La typographie du titre est celle de la charte graphique du magazine *The New Yorker*, producteur du film. Il s'agit de TNY Irvin Display, créée en 1925 pour le journal<sup>8</sup>. Solennelle et relativement sobre, ses empâtements rappellent ceux des lettres taillées dans la pierre des églises, des tombes et des sculptures. Le fond de couleur de l'affiche, beige, rappelle la couleur poussiéreuse des ruines de la ville détruite par la guerre, que l'on voit notamment en début de film. C'est aussi la couleur du plâtre et de la terre utilisés par les sculpteurs.

2. La couronne d'épines du Christ est ici détournée, et formée des obstacles anti-char. Habituellement un symbole de souffrance, qui rabaisse celui ou celle qui la porte, elle est ici à la fois torture et protection. Elle est comme un symbole très réel de la protection apportée au peuple ukrainien par ces objets soudés et fabriqués en lourdes et massives poutres en acier, qui deviennent légers sur l'affiche, délicatement posés sur la tête du peuple.

3. La tête, dont on devine un cou et deux oreilles, n'a pas l'air d'être celle du Christ (représenté habituellement avec les cheveux longs, d'une part, et de face). Elle est composée de visages, mais n'en a pas elle-même, la rendant anonyme et représentative de tout le monde à la fois.
4. Les visages peints à l'aquarelle, certains regardant vers le bas, d'autres vers le haut à gauche, et d'autre dévisageant de face le public, sont à la fois des sculptures et les gens qu'elles représentent. On distingue aussi des mains en position de prière, et une épée. Ces différentes personnes/sculptures apparaissent les unes après les autres dans la pénombre de l'atelier des sculpteurs. Personnalités, anonymes, on peut peut-être y deviner Leopold von Sacher-Masoch (en bas à gauche), écrivain; l'épée de la statue de la Mère-Patrie, à Kiev ; le visage d'une prolétaire soviétique comme sur la statue de la gare de Muckachevo ; ou encore Sergueï Prokofiev, célèbre compositeur, en haut à gauche.
5. Les seules couleurs, ténues, sont des touches de bleu-vert et un léger rose sur les joues de la femme au centre de l'image. Elles rappellent là aussi les ruines, mais aussi les champs de la fin du film, et les collines dans lesquelles les enfants jouent.

<sup>8</sup> Vous trouverez la charte graphique ici : <https://bradfrost.github.io/cn-style-guide/styles/the-new-yorker.html>

## Annexe 5 - Ouvertures et fermetures

### My girl friend (Sahbeti)

**Ouverture** - Plan séquence en travelling sur la jeune personne qui arrive dans l'ascenseur, parcourt le couloir et sonne à la porte. Pas de musique.

**Fermeture** - Plan fixe sur la jeune personne qui repart dans l'ascenseur. Lorsque celui-ci s'arrête, la porte semble coincée. Noir, et on entend des coups sur la porte de l'ascenseur. Le générique commence, lettrages bleu clair sur fond noir, avec la chanson de Luka en bande-son.

### Liturgie of Anti-tank Obstacles

**Ouverture** - Titres en blanc sur fond noir. Puis chants de la chorale et une citation sur fond noir : « Le langage de la guerre est parlé par tout le monde ici... et chaque baïonnette, peu importe ce qu'elle est, compte » - Oleksandr Mykhed. La première séquence est une suite de plans fixes sur des ruines.

**Fermeture** - Différents plans fixes sur les statues et sculptures religieuses (plusieurs Christs portant la croix), dans les collines. C'est la fin de la journée. On entend des sirènes. Lorsque le générique commence (titres en blanc sur fond noir), on entend à nouveau la chorale chanter, une mélodie plutôt majeure et positive. On entend ensuite des bruits de gens, de rangement.

### Fraya

**Ouverture** - Titre en blanc sur l'image. Plan séquence en panoramique sur un arbre dans le vent puis Rufus, qui marche sur les rochers en traversant l'écran de gauche à droite puis qui s'assied pour regarder le paysage. Son diégétique<sup>9</sup>, on entend le vent, les pas de Rufus et les oiseaux.

**Fermeture** - On entend la voix de Rufus, alors qu'Alpha lit la lettre qu'il lui a envoyé. Le dernier plan est un plan fixe sur Rufus, qui flotte sur le dos les bras en croix, avec une grand sourire. On entend la dernière phrase de la lettre, "Dis-toi que pour moi aussi tout commence", puis la musique du générique lors du fondu au noir (la cassette qu'Alpha écoutait régulièrement et que Rufus cite dans sa lettre). Le titre du film, *Fraya*, apparaît alors avec des lettres découpées qui laissent apparaître les vagues, et reste en fond lorsque le générique commence.

### It Turns Blue

**Ouverture** - Son diégétique : on entend le père avant que l'image n'apparaisse. Le premier plan est un plan fixe sur le père, qui peint le mur en parlant à sa fille qui se trouve hors-champ. Il sort ensuite du cadre et revient avec sa fille dans les bras, et fait des traces de main. Il sort ensuite du champ une deuxième fois pour poser sa fille, puis on la voit mettre le

---

<sup>9</sup> Qui provient des éléments filmés, que les personnages du film peuvent entendre.

téléphone dans le seau. Le titre apparaît ensuite en blanc sur fond noir.

**Fermeture** - Plan fixe de 45 secondes sur la tante, assise seule dans sa voiture. La pluie tombe sur le pare-brise, et celui-ci devient progressivement bleu. Le son de la pluie est comme étouffé au fur et à mesure. La musique du générique n'arrive que lors du noir, générique en blanc. Il s'agit d'une mélodie au piano, plutôt triste.

## **Paloquemao**

**Ouverture** - En blanc sur fond noir, le texte suivant :

« Fondée en 1972, la Place du Marché de Paloquemao s'est transformée en un des centres de commerce les plus importants de Bogotá (Colombie), dans lequel convergent plusieurs cultures et personnes mais aussi une communauté de vampires qui a dû s'adapter pour survivre dans ces terres de sous-développement ».

Le premier plan est ensuite un plan fixe d'ensemble sur le marché vu d'en haut, la nuit, avec la grande bougie votive au nom du marché, au milieu du cadre. Les titres du générique sont disposés comme dans les films des années 20-30, par-dessus l'image. La bande-son laisse entendre les bruits du marché, et une musique d'ambiance effrayante (composée par Daniel Correa Ulloa). On entend ensuite, par-dessus, un enfant qui récite une comptine sur les vampires.

**Fermeture** - Un plan sur Pedro et Angie en plan fixe mais qui tourne sur 180° degrés, montre les deux vampires qui dorment, accroché·es au plafond par les pieds. Un fondu fait place au générique, sur le même plan qu'au début du film, mais de jour. La musique d'ambiance continue, pendant que le générique de fin (toujours avec les mêmes codes qu'en 1920-30) se déroule sur l'image, puis sur fond noir avec une mise en page un peu plus moderne.